ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (čtvrtého senátu)

7. července 2005 *

Ve spojených věcech C-304/04 a C-305/04,

jejichž předmětem jsou žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podané rozhodnutími Gerechtshof te Amsterdam (Nizozemsko) ze dne 13. července 2004, došlými Soudnímu dvoru dne 19. července 2004, v řízeních

Jacob Meijer BV (C-304/04),

Eagle International Freight BV (C-305/04)

proti

Inspecteur van de Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem,

SOUDNÍ DVŮR (čtvrtý senát),

ve složení K. Lenaerts, předseda senátu, N. Colneric a M. Ilešič (zpravodaj), soudci,

* Jednací jazyk: nizozemština.

generální advokátka: J. Kokott,

vedoucí soudní kanceláře: R. Grass,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za nizozemskou vládu H. G. Sevenster a M. de Grave, jako zmocněnci,

— za Komisi Evropských společenství J. Hottiaux a M. van Beek, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generální advokátky, rozhodnout věci bez stanoviska,

vydává tento

Rozsudek

1 Žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce se týkají platnosti nařízení Komise (ES) č. 2086/97 ze dne 4. listopadu 1997 a nařízení (ES) Komise č. 2261/98 ze dne 26. října 1998, kterými se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 312, s. 1 a Úř. věst. L 292, s. 1).

2 Tyto žádosti byly podány v rámci sporů společností Jakob Meijer BV (dále jen „Jakob Meijer") a Eagle International Freight BV (dále jen „Eagle International") s Inspecteur van de Belastingdienst – Douanedistrict Arnhem (inspektor celní správy v oblasti Arnhem, dále jen „inspektor") týkajících se celního zařazení zvukových karet pro počítače.

Právní rámec

3 Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 282) zavedlo nomenklaturu zboží nazvanou „kombinovaná nomenklatura", která je založena na celosvětovém harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „harmonizovaný systém"), jehož čísla a šestimístné položky přejímá, pouze sedmé a osmé místo je jejím dalším vlastním tříděním.

4 Číslo 8471 kombinované nomenklatury stanovené v kapitole 84 přílohy I nařízení č. 2658/87 se týká „zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky; magnetických nebo optických snímačů, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení pro zpracování těchto dat, jinde neuvedených ani nezahrnutých".

5 Číslo 8471 je předmětem poznámky 5 uvedené kapitoly 84, která ve znění použitelném v době rozhodné z hlediska skutkového stavu v původním řízení upřesňuje:

„A. [...]

B. Zařízení pro automatizované zpracování dat může být ve formě systémů sestávajících z různého počtu oddělených jednotek. S výhradou níže uvedené části E může být jednotka považována za část celého systému, jestliže splňuje všechny následující podmínky:

a) její základní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat;

b) je možné ji k centrální zpracovatelské jednotce připojit, a to buď přímo, nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek;

a

c) je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém.

C. Samostatně projednávané jednotky k zařízením pro automatizované zpracování dat se zařazují do čísla 8471.

D. [...]

E. Stroje vykonávající speciální funkce, jiné než zpracovávající data a spojené nebo pracující ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat, se zařazují do čísla odpovídajícího jejich speciální funkci nebo, v případě že takové číslo neexistuje, do jiného čísla."

6 Kapitola 85 přílohy I nařízení č. 2658/87 obsahuje číslo 8543 kombinované nomenklatury týkající se „elektrických strojů a přístrojů s individuální [se speciální] funkcí, jinde v této kapitole neuvedených ani nezahrnutých".

7 Nařízení Komise (ES) č. 1153/97 ze dne 24. června 1997, kterým se mění příloha I nařízení č. 2658/87 (Úř. věst. L 168, s. 35), doplnilo podpoložku 8543 89 79:

„Sestavy pro multimediální vylepšení (upgrade) zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotek v balení pro maloobchodní prodej zahrnující alespoň reproduktory a/nebo [nebo] mikrofon a elektronickou sestavu, která umožní, aby zařízení pro automatizované zpracování dat a jeho jednotky zpracovávaly audio signály (zvukové karty)."

8 Tato podpoložka byla změněna nařízením č. 2086/97, které rozšířilo řadu výrobků, které pod tuto podpoložku spadají. Ve znění vyplývajícím z posledně uvedeného nařízení, platného ode dne 1. ledna 1998, zní uvedená podpoložka následovně:

„Přístroje, které umožní, aby zařízení pro automatizované zpracování dat a jeho jednotky zpracovávaly audio signály (zvukové karty); Sestavy pro multimediální vylepšení (upgrade) zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotek, v balení pro maloobchodní prodej, zahrnující alespoň reproduktory a/nebo [nebo] mikrofon a elektronickou sestavu, která umožní, aby zařízení pro automatizované zpracování dat a jeho jednotky zpracovávaly audio signály (zvukové karty)." (*neoficiální překlad*)

9 Stejná definice podpoložky 8543 89 79 byla zachována nařízením č. 2261/98 na rok 1999.

Spory v původním řízení a předběžné otázky

10 V průběhu roku 1998 podala Jacob Meijer celním orgánům v Arnhemu celní prohlášení směřující k propuštění zvukových karet pro počítače do volného oběhu.

11 V průběhu téhož roku a roku 1999 Eagle International také podala celním orgánům v Arnhemu celní prohlášení směřující k propuštění zvukových karet pro počítače do volného oběhu.

12 V obou případech rozhodl inspektor zařadit zvukové karty pod podpoložku 8543 89 79 a proti jeho rozhodnutím byly podány žaloby ke Gerechtshof te Amsterdam.

13 Před tímto soudem účastníci původního řízení potvrdili, že dovezené zboží odpovídá popisu zvukových karet, který Soudní dvůr uvedl v bodě 3 rozsudku ze dne 7. června 2001, CBA Computer (C-479/99, Recueil, s. I-4391), totiž „tištěné obvody vybavené aktivními a pasivními prvky, které jsou spojeny s řídicí částí počítačů tak, že se připojí konektor obvodu k portu určenému pro tento účel. Jejich hlavní funkcí je přeměnit zvuk numericky zpracovávaný některými počítačovými programy na analogový signál, který je možno slyšet. Slouží též k přeměně analogového signálu na numerická data, aby bylo umožněno jeho zpracování a ukládání."

14 V uvedeném rozsudku, který se týkal dovozních celních prohlášení učiněných v roce 1997, Soudní dvůr rozhodl, že z důvodů vyjádřených v bodech 21 až 28 uvedeného rozsudku, zvukové karty „spadají pod číslo 8471 kombinované nomenklatury, ve znění vyplývajícím z nařízení (ES) č. 1153/97 [...]".

15 V uvedené věci byl Soudní dvůr tázán ohledně platnosti nařízení č. 2086/97 v rozsahu, ve kterém stanoví, že zvukové karty pro počítače spadají pod číslo 8543 kombinované nomenklatury. Soudní dvůr se k této otázce nevyslovil, jelikož nařízení č. 2086/97 vstoupilo v platnost dne 1. ledna 1998, a nebylo tedy použitelné na skutkové okolnosti projednávaného případu (výše uvedený rozsudek CBA Computer, bod 31).

16 Jacob Meijer a Eagle International se před předkládajícím soudem dovolávají výše uvedeného rozsudku CBA Computer ve prospěch zařazení zvukových karet pod číslo 8471, zatímco inspektor na podporu zařazení pod číslo 8543 zdůrazňuje skutečnost, že v letech 1998 a 1999 byla platná nová definice podpoložky 8543 89 79, zavedená nařízením č. 2086/97 a zachovaná nařízením č. 2261/98 a že uvedený rozsudek se platnosti těchto nařízení žádným způsobem nedotýká.

17 Za těchto okolností se Gerechtshof te Amsterdam rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru ve věci C-304/04 následující předběžnou otázku:

„Je nařízení [...] platné v rozsahu, v němž v souladu s tímto nařízením podpoložka 8543 89 79 kombinované nomenklatury zahrnuje zvukové karty [dotčené ve věci v původním řízení]?"

18 Ve věci C-305/04 se tentýž soud též rozhodl přerušit řízení a položit následující, v podstatě obdobnou, předběžnou otázku:

„Jsou nařízení [...] č. 2086/97 [...] a nařízení [...] č. 2261/98 [...] platná v rozsahu, v němž v souladu s těmito nařízeními podpoložka 8543 89 79 kombinované nomenklatury zahrnuje zvukové karty [dotčené ve věci v původním řízení]?"

19 Usnesením předsedy Soudního dvora ze dne 22. listopadu 2004 byly věci C-304/04 a C-305/04 spojeny pro účely řízení, jakož i rozsudku.

K předběžným otázkám

20 Podstatou předběžných otázek předkládajícího soudu je, zda jsou nařízení č. 2086/97 a 2261/98 platná v rozsahu, v němž zařazují zvukové karty dotčené ve věci v původním řízení pod podpoložku 8543 89 79 kombinované nomenklatury.

21 Nizozemská vláda a Komise uplatňují, že nařízení jsou neplatná. Podle Komise vyplývá z výše uvedeného rozsudku CBA Computer, že změna podpoložky 8543 89 79, která byla zavedena nařízením č. 2086/97 a potvrzena nařízením

č. 2261/98, je nesprávná. Podle nizozemské vlády jsou nařízení č. 2086/97 a 2261/98 neplatná, protože mění působnost sazebníkového čísla 8543.

22 Je třeba připomenout, že Komise má širokou posuzovací pravomoc k tomu, aby upřesnila obsah sazebníkových položek, ale že není oprávněna měnit obsah sazebníkových čísel zavedených na základě harmonizovaného systému (rozsudky ze dne 14. prosince 1995, Francie v. Komise, C-267/94, Recueil, s. I-4845, body 19 a 20, a ze dne 28. března 2000, Holz Geenen, C-309/98, Recueil, s. I-1975, bod 13).

23 V bodě 27 výše uvedeného rozsudku CBA Computer Soudní dvůr rozhodl, že dotčené zvukové karty spadají, co se týče roku 1997, pod číslo 8471 kombinované nomenklatury, neboť nemají speciální funkci ve smyslu poznámky 5 E kapitoly 84 přílohy I nařízení č. 2658/87.

24 I když Soudní dvůr v uvedeném rozsudku nerozhodl o otázce, zda zvukové karty spadají, pokud jde o roky 1998 a 1999, pod číslo 8471 nebo číslo 8543 kombinované nomenklatury, ve znění vyplývajícím z nařízení č. 2086/97 a 2261/98 (viz bod 15 tohoto rozsudku), jeho zjištění, že uvedené karty nemají jinou speciální funkci než zpracovávání informací, je použitelné pro projednávané věci, neboť se týkají stejného druhu zvukových karet, jakými byly karty dotčené ve výše uvedené věci CBA Computer, jak bylo uvedeno v bodě 13 tohoto rozsudku.

25 Je tudíž třeba konstatovat, že Komise tím, že nařízeními č. 2086/97 a 2261/98 zahrnula dotčené zvukové karty pod podpoložku 8543 89 79, nedodržela obsah čísla

8543, které se týká pouze elektrických strojů a přístrojů se speciální funkcí.

26 Je tedy namístě odpovědět na položené otázky tak, že nařízení č. 2086/97 a 2261/98 jsou neplatná v rozsahu, v němž zařazují pod podpoložku 8543 89 79 kombinované nomenklatury takové zvukové karty pro počítače, jaké jsou dotčeny ve věcech v původním řízení.

K nákladům řízení

27 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení vzhledem ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (čtvrtý senát) rozhodl takto:

Nařízení Komise (ES) č. 2086/97 ze dne 4. listopadu 1997 a nařízení Komise (ES) č. 2261/98 ze dne 26. října 1998, kterými se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, jsou neplatná v rozsahu, v němž zařazují pod podpoložku 8543 89 79 kombinované nomenklatury takové zvukové karty pro počítače, jaké jsou dotčeny ve věcech v původním řízení.

Podpisy.